

**CoHoqui a l'Alguer: *Convivència i conflicte de cultures al Mediterrani*. (Alguer, 15 de setembre de 2002).** —El segon seminari occidental del Mediterranean Studies Group de la Universitat d'Hitotsubashi (Tokyo, Japó) va ser dedicat a «Co-existence and conflicts of cultures in the Mediterranean World». El primer seminari occidental del Group s'havia celebrat a Sliema (Malta) els dies 1-4 de setembre de l'any 2000, i vam donar-ne notícia al núm. xxiv (2002) d'*Estudis Romànics* (pàgs. 423-424), on presentàrem alhora la trajectòria científica del Group-Centre d'estudis mediterranis fundat l'any 1973.

La catalanística va ser present en aquest segon *workshop* del Group: foren convidats a participar-hi, en efecte, August Bover, de la Universitat de Barcelona, amb una comunicació sobre *Conflict and Culture in the Mediterranean: Catalonia and the Battle of Lepanto (1571)*; i Joan Armangué, de la Universitat de Càller (Sardenya), el qual presentà un projecte de recerca sobre fonts orals intítulat: *Sardinian sorces on the Spanish Civil War (1936-39)*. Tocà també el nostre àmbit d'interès la conferència de Katsuyuki Takenaka, de la Universitat d'Aichi (Japó): *Inmigrantes en la configuración de grupos profesionales en la Catalunya contemporánea*. És previst que la revista del Group, *Mediterranean World*, XVII (2003), reculli aquestes comunicacions, a més de les que per motius diversos no pogueren ser llegides a l'Alguer, entre els autors de les quals trobem el professor Francesc Nadal, de la Universitat de Barcelona.

En coincidència amb aquest seminari, l'Arxiu de Tradicions de l'Alguer va organitzar, els dies 15-16 de setembre de 2002, un simposi dedicat a l'estudi de '*Tanka*' i '*haikú*' en la *literatura catalana*. Denise Boyer, de la Universitat d'Orléans (França), encara dins dels actes propis del *workshop* del primer dia, parlà sobre *El tanka a Catalunya: els exemples de Carles Riba i Salvador Espriu*. El Simposi continuà l'endemà, dia 16 de setembre, al claustre de l'Església de Sant Francesc, on Joan Armangué llegí una comunicació sobre '*Tanka*' i '*haikú*' a l'Alguer: *la poesia de Francesc Manunta*. Tot seguit August Bover presentà, en diverses llengües (català, anglès i italià), el seu llibre de '*tanka*', *L'hivern sota el Cadí* (Tarragona: Arola editors, 2001), amb lectura de la versió catalana, a càrrec de l'autor; i de la versió japonesa d'I-zumi Kando, amb la veu d'Erina Iwasaki. Acompanyà l'acte una projecció de diapositives amb les aiguades de Salvador Alibau que il·lustren el poemari d'August Bover. [J. A.]